

## II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

## TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS 2014/198/BUSP

2014 m. kovo 10 d.

**dėl Europos Sąjungos ir Tanzanijos Jungtinės Respublikos susitarimo dėl piratavimu įtariamų asmenų ir konfiskuoto susijusio turto perdavimo iš Europos Sąjungos vadovaujamų karinių jūrų pajėgų Tanzanijos Jungtinei Respublikai sąlygų pasirašymo ir sudarymo**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 37 straipsnį, kartu su Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnio 5 ir 6 dalimis,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2008 m. birželio 2 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba (toliau – JT ST) priėmė Rezoliuciją 1816 (2008), kurioje visos valstybės raginamos bendradarbiauti nustatant jurisdikciją ir tiriant bei persekiojant asmenis, atsakingus už piratavimo veiksmus ir ginkluotus plėšimus prie Somalio krantų. Tos nuostatos dar kartą patvirtintos paskesnėmis JT ST rezoliucijomis;
- (2) 2008 m. lapkričio 10 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2008/851/BUSP <sup>(1)</sup>, kuriuose numatyta Europos Sąjungos karinė operacija, skirta prisidėti prie atgrasymo nuo piratavimo veiksmų ir ginkluotų plėšimų jūroje prie Somalio krantų ir jų prevencijos bei sustabdymo (toliau – "operacija „Atalanta“);
- (3) Bendruosiuose veiksmuose 2008/851/BUSP numatyta, kad asmenys, kurie įtariami ketiną vykdyti, vykdančys ar vykdę piratavimo veiksmus ar ginkluotus plėšimus Somalio teritoriniuose vandenyse, kurie yra areštuoti ir sulaukyti siekiant juos patraukti baudžiamojon atsakomybėn, bei turtas, naudotas tokiems piratavimo veiksmams ar ginkluotiems plėšimams atlikti, gali būti perduodami trečiajai valstybei, kuri pageidauja vykdyti jurisdikciją pirmiau minėtų asmenų ir turto atžvilgiu, jei su ta trečiaja valstybe susitarta dėl perdavimo sąlygų tokiu būdu, kuris atitinka taikytiną tarptautinę teisę, pirmiausia – žmogaus teises reglamentuojančias tarptautinės teisės normas, kad pirmiausia būtų užtikrinta, kad niekam nebūtų taikoma mirties bausmė, joks asmuo nebūtų kankinamas ir nepatirtų žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio;
- (4) 2010 m. kovo 22 d. Tarybai priėmus sprendimą, kuriuo leista pradėti derybas, Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai pagal Europos Sąjungos sutarties 37 straipsnį derėjosi dėl Europos Sąjungos ir Tanzanijos Jungtinės Respublikos susitarimo dėl piratavimu įtariamų asmenų ir konfiskuoto susijusio turto perdavimo iš Europos Sąjungos vadovaujamų karinių jūrų pajėgų Tanzanijos Jungtinei Respublikai sąlygų (toliau – Susitarimas);
- (5) Susitarimas turėtų būti patvirtintas,

<sup>(1)</sup> 2008 m. lapkričio 10 d. Tarybos bendrieji veiksmai 2008/851/BUSP dėl Europos Sąjungos karinės operacijos, skirtos prisidėti prie atgrasymo nuo piratavimo veiksmų ir ginkluotų plėšimų jūroje prie Somalio krantų ir jų prevencijos bei sustabdymo (OL L 301, 2008 11 12, p. 33).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Tanzanijos Jungtinės Respublikos susitarimas dėl piratavimu įtariamų asmenų ir konfiskuoto susijusio turto perdavimo iš Europos Sąjungos vadovaujamų karinių jūrų pajėgų Tanzanijos Jungtinei Respublikai sąlygų (toliau – Susitarimas).

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

*2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) pasirašyti Susitarimą, kad jis taptų privalomas Sąjungai.

*3 straipsnis*

Tarybos pirmininkas Sąjungos vardu pateikia Susitarimo 11 straipsnio 1 dalyje numatytą pranešimą <sup>(1)</sup>.

*4 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. kovo 10 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*  
I. VROUTSIS

---

<sup>(1)</sup> Susitarimo įsigaliojimo datą Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbs Tarybos Generalinis sekretoriatas.